|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 17 ديسمبر 2013 |
| المرجع: | **TSB Circular 75**  COM 12/HO | * إلى إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 6356 +41 22 730 5853 [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int) | **نسخة إلى:**  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - ال‍منتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - الهيئات الأكادي‍مية ال‍منضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - رئيس ل‍جنة الدراسات 12 ونوابه؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية |
|  |  |  |
| الموضوع: | **ل‍جنة الدراسات 12 تدعو إلى ال‍مشاركة في التوصيات P.ONRA وP.AMD وP.SPELQ** | |
|  |  | |
| الإجراء: | يرجى الإعلان عن عزمكم ال‍مبدئي على ال‍مشاركة في التعاون في موعد أقصاه **31 يناير 2014** | |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

1 تهدف ل‍جنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات من خلال ال‍مسألة 9/12 إلى تعجيل العمل بشأن التوصيات P.ONRA (التقييم الموضوعي لأنظمة خفض الضوضاء) وP.AMD (نهج مدركة بشأن التحليل متعدد الأبعاد) وP.SPELQ (نماذج غير مرجعية للتنبؤ بالجودة).

2 وترد في ال‍ملحقات 1 و2 و3 بهذه الرسالة الدعوات إلى ال‍مشاركة في التوصيات P.ONRA وP.AMD وP.SPELQ على التوالي.

3 وسأكون م‍متناً لو تفضلتم بالإعلان عن عزمكم ال‍مبدئي على ال‍مشاركة في التعاون في موعد أقصاه 31 يناير 2014، وذلك عن طريق توجيه رسالة بالبريد إلكتروني إلى قائمة عناوين البريد الإلكتروني ال‍خاصة بال‍مسألة 9/12 ([t13sg12q9@lists.itu.int](mailto:t13sg12q9@lists.itu.int)).

4 وأي استفسارات للحصول على تفاصيل أو توضيحات ب‍خصوص هذه الدعوات إلى ال‍مشاركة، ينبغي توجيهها إلى ال‍مقرر ال‍معني بال‍مسألة 9/12، السيد جينس برغير ([jens.berger@swissqual.com](mailto:jens.berger@swissqual.com))، وكذلك إلى أمانة ل‍جنة الدراسات 12 ([tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int)).

5 وأود أن أؤكد على أه‍مية مشاركتكم في بنود الأعمال هذه م‍ما سيساعد ل‍جنة الدراسات 12 في جهودها الرامية إلى إحراز تقدم في عمل ال‍مسألة 9/12.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**ال‍ملحقات:** 3

ال‍ملحـق 1  
(بالرسالة ال‍معممة 75 ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

دعوة إلى ال‍مشاركة في التوصية P.ONRA – التقييم ال‍موضوعي  
لأنظمة خفض الضوضاء

ملخص

تُوجه هذه الدعوة إلى الأطراف المهتمة بالمساهمة في نموذج التوصية P.ONRA للتقييم الموضوعي لأنظمة خفض الضوضاء. وتُدعى هذه الأطراف إلى الإعلان عن رغبتها في المساهمة في التوصية P.ONRA وبذل مزيد من جهود التطوير والتحليل الفعّالة في هذا المشروع.

ويتم الاتفاق بشأن تطوير نموذج التوصية P.ONRA كنهج تعاوني حيث تساهم فرادى الأطراف بنماذجها الحالية أو أجزاء منها في نموذج مستقبلي مشترك فضلاً عن قواعد بيانات للكلام من أجل التدريب وتحديد مواصفة النموذج.

ويتعين أن ترخص الأطراف المساهمة في التوصية P.ONRA حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها في النموذج الموحد على أساس الإعفاء من الإتاوات على النحو المعرف في البند 1 أو وفقاً لشروط معقولة وغير تمييزية على النحو المبين في البند 2 من بيان البراءات وإعلان الترخيص لقطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد.

ويحبذ أن ترخص الأطراف المساهمة في التوصية P.ONRA حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها في النموذج الموحد على أساس الإعفاء من الإتاوات على النحو المعرف في البند 1 من بيان البراءات وإعلان الترخيص لقطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد.

الشروط التي يجب أن تفي بها الأطراف من أجل التعاون

يجب أن يكون كل طرف مهتم عضواً في لجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات. وعلاوة على ذلك، يجب أن تكون المتطلبات الإدارية والتقنية بخصوص "مواصفة التوصية P.ONRA" في شكلها الحالي مقبولة. والقبول بهذه المواصفة المطلوبة إلزامي للمشاركة في التعاون.

بالإضافة إلى ذلك، كل طرف يتعاون بشأن النماذج ويقدم قواعد بيانات، ملزم بإبرام وتوقيع اتفاقات قانونية بين جميع الأطراف فيما يتعلق بتبادل حقوق الملكية الفكرية والدراية وقواعد البيانات. ولا يتحمل قطاع تقييس الاتصالات مسؤولية هذه الاتفاقات ويجب أن تجري بشكل متعدد الأطراف بين جميع الأطراف المتعاونة والمساهمة.

وتقع مسؤولية كيفية تنظيم التعاون على الأطراف المتعاونة. وفي حالة عدم وفاء الأطراف المتعاونة لاتفاق قانوني في غضون أربعة أشهر بعد الإعلان النهائي، سيناقش الفريق المعني بالمسألة 9/12 مرة أخرى أسلوب المضي قدماً بالتوصية P.ONRA.

وينقسم إعلان المشاركة في المشاريع المذكورة إلى خطوتين:

(1 يجب أن تعلن الأطراف المهتمة عن عزمها المبدئي على المشاركة في التعاون **قبل 31 يناير** **2014** من خلال قائمة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمسألة 9/12.

(2 يجب تقديم تعهد بالمشاركة في التعاون بشأن التوصية P.ONRA قبل **31 مارس 2014** إلى أمانة لجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات ([tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int)) أو إلى المقرر المعني بالمسألة 9/12 ([jens.berger@swissqual.com](mailto:jens.berger@swissqual.com)) في حالات استثنائية. والأطراف التي تعلن عن مشاركتها هي وحدها التي يجوز لها أن تقدم هذا التعهد. ويستند هذا التعهد النهائي إلى المواصفة المطلوبة للتوصية P.ONRA التي يرى الفريق المعني بالمسألة 9/12 أنها كافية لبدء عمل التطوير. ومن المفترض التوصل إلى توافق بشأن المواصفة المطلوبة خلال الاجتماع المؤقت للفريق المعني بالمسألة 9/12 في مارس 2014. وفي حال اعتُبرت المواصفة المطلوبة غير كافية، سيؤجل الموعد النهائي لتقديم التعهد بالمشاركة في التعاون تبعاً لذلك.

الجدول الزمني

1 المواصفة المطلوبة، مشروع مستقر الاجتماع المؤقت للفريق المعني بالمسألة 9/12، مارس 2014

2 إعلان مبدئي بالمشاركة 31 يناير 2014

3 تقديم تعهد بالمشاركة 31 مارس 2014

4 مخطط النموذج، اختبارات السماع المرجعية الأولى وفقاً للمواصفة نهاية 2014

5 النسخة الأولى من النموذج P.ONRA المشترك وتحليل النتائج منتصف 2015

6 النموذج النهائي، نتائج التقييم، مشروع التوصية P.ONRA بعد اجتماع لجنة الدراسات 12

ملاحظات أخرى

ينبغي للأطراف المهتمة أن تنضم إلى قائمة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمسألة 9 للجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات: [t13sg12q9@lists.itu.int](mailto:t13sg12q9@lists.itu.int).

ال‍ملحـق 2  
(بالرسالة ال‍معممة 75 ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

دعوة إلى ال‍مشاركة في التوصية P.AMD – التنبؤ ال‍موضوعي  
بأبعاد نوعية الاستماع

ملخص

تُوجه هذه الدعوة إلى الأطراف المهتمة بالمساهمة في نموذج التوصية P.AMD للتنبؤ الموضوعي بدون مرجع لنوعية الاستماع. وتُدعى هذه الأطراف إلى الإعلان عن رغبتها في المساهمة في التوصية P.AMD وبذل مزيد من جهود التطوير والتحليل الفعّالة في هذا المشروع.

ويتم الاتفاق بشأن تطوير نموذج التوصية P.AMD كنهج تعاوني حيث تساهم فرادى الأطراف بنماذجها الحالية أو أجزاء منها في نموذج مستقبلي مشترك فضلاً عن قواعد بيانات للكلام من أجل التدريب وتحديد مواصفة النموذج.

ويتيعن أن ترخص الأطراف المساهمة في التوصية P.AMD حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها في النموذج الموحد على أساس الإعفاء من الإتاوات على النحو المعرف في البند 1 أو وفقاً لشروط معقولة وغير تمييزية على النحو المبين في البند 2 من بيان البراءات وإعلان الترخيص لقطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد.

ويحبذ أن ترخص الأطراف المساهمة في التوصية P.AMD حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها في النموذج الموحد على أساس الإعفاء من الإتاوات على النحو المعرف في البند 1 من بيان البراءات وإعلان الترخيص لقطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد.

الشروط التي يجب أن تفي بها الأطراف من أجل التعاون

يجب أن يكون كل طرف مهتم عضواً في لجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات. وعلاوة على ذلك، يجب أن تكون المتطلبات الإدارية والتقنية بخصوص "مواصفة التوصية P.AMD" في شكلها الحالي مقبولة. والقبول بهذه المواصفة المطلوبة إلزامي للمشاركة في التعاون.

بالإضافة إلى ذلك، كل طرف يتعاون بشأن النماذج ويقدم قواعد بيانات، ملزم بإبرام وتوقيع اتفاقات قانونية بين جميع الأطراف فيما يتعلق بتبادل حقوق الملكية الفكرية والدراية وقواعد البيانات. ولا يتحمل قطاع تقييس الاتصالات مسؤولية هذه الاتفاقات ويجب أن تجري بشكل متعدد الأطراف بين جميع الأطراف المتعاونة والمساهمة.

وتقع مسؤولية كيفية تنظيم التعاون على الأطراف المتعاونة. وفي حالة عدم وفاء الأطراف المتعاونة لاتفاق قانوني في غضون أربعة أشهر بعد الإعلان النهائي، سيناقش الفريق المعني بالمسألة 9/12 مرة أخرى أسلوب المضي قدماً بالتوصية P.AMD.

وينقسم إعلان المشاركة في المشاريع المذكورة إلى خطوتين:

(1 يجب أن تعلن الأطراف المهتمة عن عزمها المبدئي على المشاركة في التعاون **قبل 31 يناير** **2014** من خلال قائمة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمسألة 9/12.

(2 يجب تقديم تعهد بالمشاركة في التعاون بشأن التوصية P.AMD قبل **31 مارس 2014** إلى أمانة لجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات ([tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int)) أو إلى المقرر المعني بالمسألة 9/12 ([jens.berger@swissqual.com](mailto:jens.berger@swissqual.com)) في حالات استثنائية. والأطراف التي تعلن عن مشاركتها هي وحدها التي يجوز لها أن تقدم هذا التعهد. ويستند هذا التعهد النهائي إلى المواصفة المطلوبة للتوصية P.AMD التي يرى الفريق المعني بالمسألة 9/12 أنها كافية لبدء عمل التطوير. ومن المفترض التوصل إلى توافق بشأن المواصفة المطلوبة خلال الاجتماع المؤقت للفريق المعني بالمسألة 9/12 في مارس 2014. وفي حال اعتُبرت المواصفة المطلوبة غير كافية، سيؤجل الموعد النهائي لتقديم التعهد بالمشاركة في التعاون تبعاً لذلك.

الجدول الزمني

1 المواصفة المطلوبة، مشروع مستقر الاجتماع المؤقت للفريق المعني بالمسألة 9/12، مارس 2014

2 إعلان مبدئي بالمشاركة 31 يناير 2014

3 تقديم تعهد بالمشاركة 31 مارس 2014

4 مخطط النموذج، اختبارات السماع المرجعية الأولى وفقاً للمواصفة نهاية 2014

5 النسخة الأولى من النموذج P.AMD المشترك وتحليل النتائج منتصف 2015

6 النموذج النهائي، نتائج التقييم، مشروع التوصية P.AMD بعد اجتماع لجنة الدراسات 12

ملاحظات أخرى

ينبغي للأطراف المهتمة أن تنضم إلى قائمة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمسألة 9 للجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات: [t13sg12q9@lists.itu.int](mailto:t13sg12q9@lists.itu.int).

ال‍ملحـق 3  
(بالرسالة ال‍معممة 75 ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

دعوة إلى ال‍مشاركة في التوصية P.SPELQ – التنبؤ ال‍موضوعي  
بدون مرجع بنوعية الاستماع

ملخص

تُوجه هذه الدعوة إلى الأطراف المهتمة بالمساهمة في نموذج التوصية P.SPELQ للتنبؤ الموضوعي بدون مرجع لنوعية الاستماع. وتُدعى هذه الأطراف إلى الإعلان عن رغبتها في المساهمة في التوصية P.SPELQ وبذل مزيد من جهود التطوير والتحليل الفعّالة في هذا المشروع.

ويتم الاتفاق بشأن تطوير نموذج التوصية P.SPELQ كنهج تعاوني حيث تساهم فرادى الأطراف بنماذجها الحالية أو أجزاء منها في نموذج مستقبلي مشترك فضلاً عن قواعد بيانات للكلام من أجل التدريب وتحديد مواصفة النموذج.

ويتعين أن ترخص الأطراف المساهمة في التوصية P.SPELQ حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها في النموذج الموحد على أساس الإعفاء من الإتاوات على النحو المعرف في البند 1 أو وفقاً لشروط معقولة وغير تمييزية على النحو المبين في البند 2 من بيان البراءات وإعلان الترخيص لقطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد.

ويحبذ أن ترخص الأطراف المساهمة في التوصية P.SPELQ حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها في النموذج الموحد على أساس الإعفاء من الإتاوات على النحو المعرف في البند 1 من بيان البراءات وإعلان الترخيص لقطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد.

**الشروط التي يجب أن تفي بها الأطراف من أجل التعاون**

يجب أن يكون كل طرف مهتم عضواً في لجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات. وعلاوة على ذلك، يجب أن تكون المتطلبات الإدارية والتقنية بخصوص "مواصفة التوصية P.SPELQ" في شكلها الحالي مقبولة. والقبول بهذه المواصفة المطلوبة إلزامي للمشاركة في التعاون.

بالإضافة إلى ذلك، كل طرف يتعاون بشأن النماذج ويقدم قواعد بيانات، ملزم بإبرام وتوقيع اتفاقات قانونية بين جميع الأطراف فيما يتعلق بتبادل حقوق الملكية الفكرية والدراية وقواعد البيانات. ولا يتحمل قطاع تقييس الاتصالات مسؤولية هذه الاتفاقات ويجب أن تجري بشكل متعدد الأطراف بين جميع الأطراف المتعاونة والمساهمة.

وتقع مسؤولية كيفية تنظيم التعاون على الأطراف المتعاونة. وفي حالة عدم وفاء الأطراف المتعاونة لاتفاق قانوني في غضون أربعة أشهر بعد الإعلان النهائي، سيناقش الفريق المعني بالمسألة 9/12 مرة أخرى أسلوب المضي قدماً بالتوصية P.SPELQ.

وينقسم إعلان المشاركة في المشاريع المذكورة إلى خطوتين:

(1 يجب أن تعلن الأطراف المهتمة عن عزمها المبدئي على المشاركة في التعاون **قبل 31 يناير** **2014** من خلال قائمة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمسألة 9/12.

(2 يجب تقديم تعهد بالمشاركة في التعاون بشأن التوصية P.SPELQ قبل **31 مارس 2014** إلى أمانة لجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات ([tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int)) أو إلى المقرر المعني بالمسألة 9/12 ([jens.berger@swissqual.com](mailto:jens.berger@swissqual.com)) في حالات استثنائية. والأطراف التي تعلن عن مشاركتها هي وحدها التي يجوز لها أن تقدم هذا التعهد. ويستند هذا التعهد النهائي إلى المواصفة المطلوبة للتوصية P.SPELQ التي يرى الفريق المعني بالمسألة 9/12 أنها كافية لبدء عمل التطوير. ومن المفترض التوصل إلى توافق بشأن المواصفة المطلوبة خلال الاجتماع المؤقت للفريق المعني بالمسألة 9/12 في مارس 2014. وفي حال اعتُبرت المواصفة المطلوبة غير كافية، سيؤجل الموعد النهائي لتقديم التعهد بالمشاركة في التعاون تبعاً لذلك.

الجدول الزمني

1 المواصفة المطلوبة، مشروع مستقر الاجتماع المؤقت للفريق المعني بالمسألة 9/12، مارس 2014

2 إعلان مبدئي بالمشاركة 31 يناير 2014

3 تقديم تعهد بالمشاركة 31 مارس 2014

4 مخطط النموذج، اختبارات السماع المرجعية الأولى وفقاً للمواصفة نهاية 2014

5 النسخة الأولى من النموذج P.SPELQ المشترك وتحليل النتائج منتصف 2015

6 النموذج النهائي، نتائج التقييم، مشروع التوصية P.SPELQ بعد اجتماع لجنة الدراسات 12

ملاحظات أخرى

ينبغي للأطراف المهتمة أن تنضم إلى قائمة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمسألة 9 للجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات: [t13sg12q9@lists.itu.int](mailto:t13sg12q9@lists.itu.int).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_